

Lingua e integrazione

[Integrazione](#)

[Offerte per l'integrazione](#)

[Lingua](#)

[Imparare il tedesco](#)

Integrazione

Dagli stranieri ci si attende che si integrino nella società, ovvero che rispettino le leggi, che siano economicamente autosufficienti e che imparino il tedesco.

Principi fondamentali

Tutte le persone che abitano in Svizzera devono rispettare la Costituzione federale (p. es. l'uguaglianza tra uomo e donna) e le leggi vigenti. Si presuppone altresì che ognuno sia in grado, nel limite delle proprie possibilità, di provvedere economicamente a se stesso. Agli stranieri viene inoltre richiesto di apprendere la lingua del posto il più presto possibile. Per una buona riuscita del processo di integrazione è necessario il contributo di ambedue le parti, pertanto ci si aspetta un atteggiamento di apertura anche da parte della popolazione svizzera nei confronti degli stranieri.

Autoresponsabilità

La Confederazione, i Cantoni e i Comuni provvedono affinché gli stranieri abbiano le giuste opportunità per poter accedere alla vita economica, sociale e culturale. Gli stranieri, a loro volta, devono impegnarsi responsabilmente per l'integrazione. Ci si aspetta che utilizzino le offerte messe a loro disposizione.

Partecipazione alla vita sociale

Nel cantone di Appenzello Esterno sono disponibili diversi punti di riferimento per i nuovi arrivati. Un buon primo contatto è sempre il comune di residenza. Tuttavia, esistono anche punti di riferimento specifici per i migranti. L'ufficio centrale di informazione, Informationsstelle Integration, fornisce informazioni sulla vita in Svizzera e risponde a domande specifiche su vari argomenti. Chi non parla ancora il tedesco può portare con sé un traduttore o richiedere un interprete.

Informazioni / Aiuto

Nel Cantone di Appenzell Ausserrhoden, i nuovi arrivati hanno a disposizione vari punti di contatto. Un buon primo punto di contatto è sempre il comune di residenza. Tuttavia, esistono anche punti di contatto specifici per migranti. L'ufficio per l'integrazione fornisce informazioni sulla vita in Svizzera e risponde a domande concrete su vari argomenti. Chi non parla ancora il tedesco può portare qualcuno per tradurre o chiedere una traduttrice o un traduttore.

Ulteriori informazioni (link, indirizzi, opuscoli, fogli informativi)

www.hallo-ar.ch/it/lingua-e-integrazione/integrazione

Offerte per l'integrazione

L'integrazione avviene soprattutto a scuola e sul posto di lavoro. Per le persone che non hanno (ancora) accesso a questi ambiti esistono diverse offerte per l'integrazione.

Prime informazioni e informazioni sintetiche

Durante il primo incontro, l'ufficio informazioni INFI informa i nuovi arrivati sui loro diritti, doveri e sulla vita in Svizzera e a Appenzell Ausserrhoden. Vengono trattati temi come istruzione, salute, lavoro, diritti e assicurazioni sociali. In caso di esigenze specifiche di integrazione, vengono forniti servizi e punti di contatto appropriati.

Non hai ancora fissato un appuntamento per il colloquio informativo? Contattaci via email a chancengleichheit@ar.ch o telefonicamente al +41 71 353 64 26

Inoltre, INFI è disponibile per fornire informazioni rapide ai migranti su questioni quotidiane.

Hai una domanda? Contattaci via email a chancengleichheit@ar.ch o telefonicamente al +41 71 353 64 26.

Offerte specifiche

Esistono numerose offerte specifiche per gli stranieri che li aiutano a integrarsi nella società svizzera e a stabilire contatti. Tra queste offerte ci sono gruppi di discussione, attività ricreative, conferenze o corsi. Il punto di contatto Informationsstelle Integration INFI o il comune di residenza forniscono informazioni su queste offerte. Molti comuni organizzano un evento per accogliere i nuovi residenti - un'ottima occasione per avere una prima panoramica.

Associazioni

Molte persone che abitano nel Canton Appenzello Esterno sono membri di un'associazione (Verein). Esistono associazioni per i più svariati interessi, e anche nei piccoli centri si possono trovare associazioni di tipo sportivo, culturale o di altro genere. Esse offrono un'opportunità ideale per entrare in contatto con altre persone. La maggior parte delle associazioni sono aperte a tutti. Le informazioni sulle varie associazioni si possono trovare sui siti internet dei rispettivi comuni.

Offerte per giovani

Per i giovani esistono nel Canton Appenzello Esterno molte offerte specifiche per trascorrere il tempo libero e conoscere dei coetanei. In molti comuni ci sono dei punti d'incontro e diverse offerte per il tempo libero. I giovani vengono seguiti, possono apportare le proprie idee e hanno l'opportunità di realizzare dei progetti (Jugendarbeit). Normalmente queste offerte sono gratuite. Le associazioni giovanili offrono la possibilità di svolgere delle attività in compagnia di coetanei e di praticare dello sport a contatto con la natura. I promotori di queste proposte sono le associazioni, i Comuni o le Chiese nazionali. Le offerte sono aperte a tutti i giovani. Per ulteriori informazioni si può contattare il comune di domicilio.

Ulteriori informazioni (link, indirizzi, opuscoli, fogli informativi)

www.hallo-ar.ch/it/lingua-e-integrazione/offerte-per-lintegrazione

Lingua

Dalle persone che non sono di lingua tedesca ci si aspetta che imparino il tedesco. La conoscenza della lingua è un presupposto essenziale per il buon esito dell'integrazione nella società e nel mercato del lavoro.

Tedesco / Svizzero tedesco

La Svizzera ha quattro lingue nazionali: tedesco, francese, italiano e romancio. Nel Canton

Appenzello Esterno la lingua amministrativa è il tedesco. Si distingue tra il tedesco (Hochdeutsch) e lo svizzero tedesco (Schweizerdeutsch). A scuola, e in parte anche alla radio e in TV, si parla tedesco. Il tedesco si usa anche per lo scritto, ma nella vita di tutti i giorni si parla lo svizzero tedesco. Si tratta di un dialetto della lingua tedesca che non è sempre facile da capire, nemmeno per coloro che hanno buone conoscenze del tedesco. Non ci si aspetta che gli stranieri parlino lo svizzero tedesco, ma che dopo un certo tempo, almeno lo capiscano. Certamente si può chiedere agli interlocutori svizzeri di parlare in tedesco.

Lingua tedesca e bambini

È consigliabile che i bambini di lingua straniera entrino in contatto il prima possibile con bambini di lingua tedesca, per esempio tramite i gruppi di gioco o le offerte specifiche per genitori e bambini. Anche i genitori stessi possono aiutare i propri figli, parlando spesso con loro, ascoltandoli e raccontando loro delle storie. Tutto ciò i genitori dovrebbero farlo nella lingua che meglio padroneggiano e che sentono come propria.

Traduzioni

Non è pensabile che chi è appena arrivato in Svizzera sappia già parlare e comprendere bene la lingua tedesca, tuttavia esistono situazioni nelle quali è indispensabile capire e farsi capire. Molte persone neoarrivate si fanno aiutare a tradurre da parenti ed amici, ma per discorsi complicati, per conversazioni personali o confidenziali, si preferirebbe forse avere l'aiuto di un interprete. Le scuole, i centri di consulenza, i medici e gli ospedali hanno la possibilità di prenotare un'interpretazione interculturale tramite il servizio di mediazione Arge Verdi a San Gallo. Si prega di richiederlo al momento della prenotazione dell'appuntamento. Per voi è gratuito.

Ulteriori informazioni (link, indirizzi, opuscoli, fogli informativi)

www.hallo-ar.ch/it/lingua-e-integrazione/lingua

Imparare il tedesco

Per imparare bene la lingua tedesca è consigliabile frequentare un corso di tedesco. Nel Canton Appenzello Esterno vi è un'ampia offerta di corsi adatti ad ogni situazione.

Offerte

Il cantone di Appenzell Ausserrhoden e i comuni pagano una parte dei costi dei corsi di tedesco. Questo rende i corsi molto più economici per i partecipanti.

L'associazione Weiterbildung Appenzeller Mittelland organizza corsi di tedesco per adulti. I corsi si tengono ai livelli linguistici da A1 a B2.

Le madri con bambini tra i 2 e i 4 anni possono frequentare corsi di tedesco a basso costo a San Gallo tramite l'associazione Aida I Bildung + Begegnung. Mentre le madri imparano, i bambini partecipano a un corso per bambini. In questo modo, i bambini imparano il tedesco fin da piccoli.

L'ufficio informazioni INFI o il comune di residenza forniscono informazioni sulle offerte.

Livelli linguistici

Per valutare la conoscenza delle lingue si usa spesso il quadro comune europeo di riferimento (GER/QCER). I sei livelli di competenza vanno da A1 (base) a C2 (ottime conoscenze). La maggior parte dei corsi di tedesco fa riferimento a questa ripartizione. I livelli A1 e A2 corrispondono a una conoscenza di base della lingua tedesca. Chi intende assolvere una formazione professionale riconosciuta deve quasi sempre possedere le competenze richieste dai livelli B1 o B2. I livelli C1 e C2, per gli studenti avanzati, vengono richiesti, per esempio, per uno studio universitario.

Ulteriori informazioni (link, indirizzi, opuscoli, fogli informativi)

www.hallo-ar.ch/it/lingua-e-integrazione/imparare-il-tedesco